

Porównanie tłumaczeń Przysłów 18:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dar poszerza człowiekowi miejsce i prowadzi go przed wielkich.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dar toruje człowiekowi drogę i prowadzi go przed wielkich.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dar człowieka toruje mu drogę i prowadzi go przed wielkich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dar człowieczy plac mu czyni, i przed wielmożnych przywodzi go.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dar człowieczy rozprzestrzenia drogę jego i czyni mu miejsce przed książętą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dar człowieka poszerza przestrzeń i toruje drogę do możnych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dary torują człowiekowi drogę i prowadzą go przed wielkich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Podarunki otwierają drogę dającemu, prowadzą go przed możnych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Prezenty otwierają człowiekowi drogę i dają mu dostęp do dostojników.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dar człowieka rozszerza mu spojrzenie i zapewnia mu dostęp do wielkich.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Дар людини побільшує її і з володарями її садить.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dar człowieka otwiera mu dostęp i prowadzi go przed oblicze wielkich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dar człowieka utoruje mu szerokie przejście i zaprowadzi go nawet przed wielkich.